

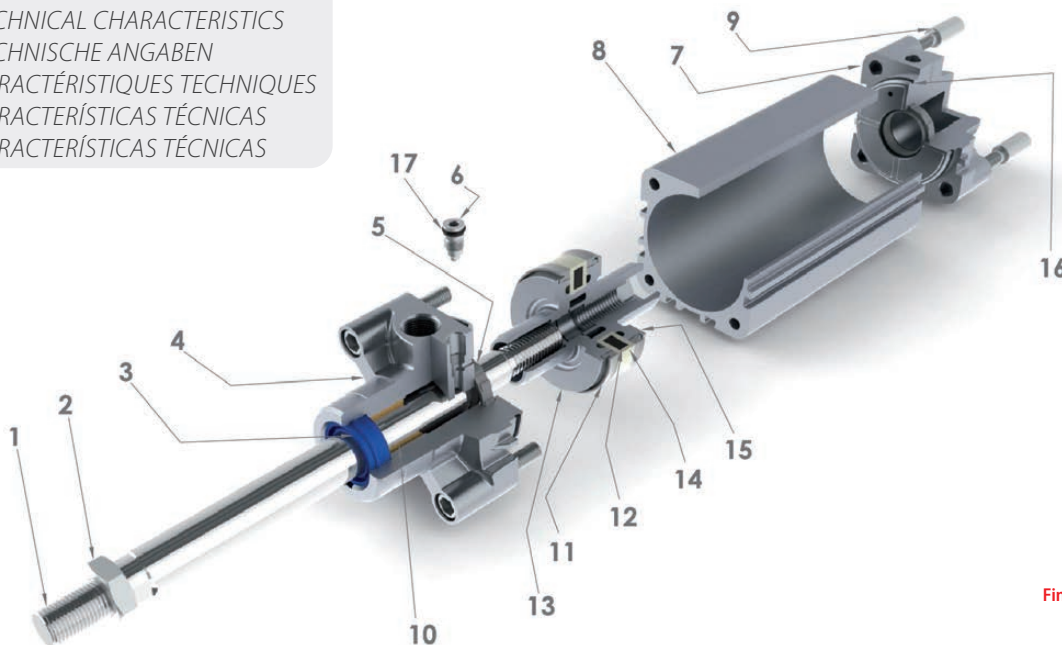
SERIE X - CILINDRI ISO 15552



CYLINDER ISO 15552
 ZYLINDER ISO 15552
 VÉRINS ISO 15552
 CILINDROS ISO 15552
 CILINDROS ISO 15552



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Fino ad esaurimento scorte
 Until the end stock
 Nur solange vorrat
 Livrable jusqu'à épuisement du stock
 Hasta fin de stock
 Ate fim do stock

Materiali e Componenti

- 1 Asta pistone acciaio C40 Cromato
- 2 Dado in acciaio zincato
- 3 Guarnizione asta in poliuretano o FKM
- 4 Testata anteriore in alluminio
- 5 Guarnizioni ammortizzo in poliuretano o FKM
- 6 Vite ammortizzo in acciaio zincato
- 7 Testata posteriore in alluminio
- 8 Camicia cilindro in alluminio anodizzato
- 9 Vite di serraggio in acciaio zincato
- 10 Bronzina in bronzo sinterizzato
- 11 Guarnizioni pistone in poliuretano o FKM
- 12 Magnete in plastoferrite
- 13 Pistone anteriore in alluminio
- 14 Anello portamagnete
- 15 Pistone posteriore in alluminio
- 16 O-Ring in NBR o FKM
- 17 O-Ring in NBR o FKM

Component Parts and Materials

- 1 Chrome steel C40 piston rod
- 2 Zinc-plated steel Nut
- 3 Polyurethane Rod Seal or FKM
- 4 Aluminium Front cover
- 5 Polyurethane Cushioning seals or FKM
- 6 Zinc-plated steel Screw cushioning
- 7 Aluminium Back cover
- 8 Anodised aluminium cylinder shape body
- 9 Zinc-plated steel Screw
- 10 Sintered bronze Bearing
- 11 Polyurethane Piston seals or FKM
- 12 Plastoferrite Magnet
- 13 Front Aluminium Piston
- 14 Support Magnet
- 15 Rear Aluminium Piston
- 16 O-Ring in NBR or FKM
- 17 O-Ring in NBR or FKM

Komponenten und Materialien

- 1 Kolbenstange Stahl C40 verchromt
- 2 Stahlmutter verzinkt
- 3 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan oder FKM
- 4 Zylinderkopf Aluminium
- 5 Dämpfungsdichtung aus Polyurethan oder FKM
- 6 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt
- 7 Zylinderdeckel Aluminium
- 8 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 9 Flanschsrauben Stahl verzinkt
- 10 Gleitlager Sinterbronze
- 11 Kolbendichtung aus Polyurethan oder FKM
- 12 Magnetring Plastoferrit
- 13 Vorderer Kolbenflansch Aluminium
- 14 Halterung Magnetring
- 15 Hinterer Kolbenflansch Aluminium
- 16 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM
- 17 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM

Matériaux et Composants

- 1 Tige de piston en acier chromé C40
- 2 Ecrou en acier galvanisé
- 3 Joint de tige en polyuréthane ou FKM
- 4 Flasque avant en aluminium
- 5 Joint d'amortisseur en polyuréthane ou FKM
- 6 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé
- 7 Flasque arrière en aluminium
- 8 Corps en aluminium anodisé
- 9 Vis de flasque en acier galvanisé
- 10 Palier en bronze fritté
- 11 Joint de piston en polyuréthane ou FKM
- 12 Aimants en plastoferrite
- 13 Fisque avant du piston en aluminium
- 14 Support d'aimants
- 15 Flasque arrière du piston en aluminium
- 16 Joint torique en NBR ou FKM
- 17 Joint torique en NBR ou FKM

Materiales y componentes

- 1 Vástago pistón acero C40 Cromato
- 2 Tuerca en acero zincado
- 3 Junta vástago en poliuretano o FKM
- 4 Tapa anterior en aluminio
- 5 Juntas amortiguación en poliuretano o FKM
- 6 Tornillos amortiguación en acero zincado
- 7 Tapa posterior en aluminio
- 8 Camisa cilindro en aluminio anodizado
- 9 Tornillos de fijación en acero zincado
- 10 Cojinete en bronce sinterizado
- 11 Juntas pistón en poliuretano o FKM
- 12 Magnete en plastoferrita
- 13 Pistón anterior en aluminio
- 14 Anillo portamagnete
- 15 Pistón posterior en aluminio
- 16 Junta tórica en NBR o FKM
- 17 Junta tórica en NBR o FKM

Materiais e Componentes

- 1 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado
- 2 Porca em aço zincado
- 3 Vedação da haste em poliuretano ou FKM
- 4 Cabeçote anterior em alumínio
- 5 Vedações do amortecimento em poliuretano ou FKM
- 6 Vite ammortizzo in Aço Zincado
- 7 Cabeçote traseiro em alumínio
- 8 Camisa do cilindro em alumínio anodizado
- 9 Parafusos em Aço Zincado
- 10 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado
- 11 Vedação do êmbolo em poliuretano ou FKM
- 12 Imã em plastoferrite
- 13 Êmbolo dianteiro em alumínio
- 14 Anel de suporte do imã
- 15 Êmbolo traseiro em alumínio
- 16 O-Ring em NBR ou FKM
- 17 O-Ring em NBR ou FKM



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006 REACH ✓	2011/65/CE RoHS ✓
SILICON FREE	II 2GD Ex h IIC T6 Ex



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



Funzionamento

Semplice effetto magnetico (non magnetico su richiesta). Doppio effetto ammortizzato magnetico (non magnetico su richiesta), stelo singolo o passante. Tandem.

Functioning

Single acting magnetic (non-magnetic upon request). Double cushioned acting, magnetic (non-magnetic upon request), single or double end rod. Tandem.

Funktion

Einfachwirkend, magnetisch (nicht magnetisch auf Anfrage). Doppeltwirkend, gedämpft, magnetisch (nicht magnetisch auf Anfrage), einseitige oder durchgehende Kolbenstange. Tandemzylinder.

Exécutions

Simple effet magnétique (non magnétique sur demande). Double effet amorti, magnétique (non magnétique sur demande), tige simple ou traversante. Tandem.

Funcionamiento

Simple efecto magnético (no magnético bajo solicitud). Doble efecto amortiguado, magnético (no magnético bajo solicitud), vástago simple o pasante. Tandem.

Funcionamento

Simple ação magnética (não magnética sob solicitação). Dupla ação com amortecimento, magnética (não magnética sob solicitação), haste simples ou passante. Tandem.



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C



Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diâmetros

Diâmetros

32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm



Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geignete Medien

Gefilterte druckluft, auch für mit öl versetzte druckluft geeignet.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



Corse Standard

Standard Strokes

Standardhub

Courses standards

Carreras Standard

Cursos Padrão

from 25 to 1000 mm

Corse a richiesta: fino a 2700 mm

Strokes on Demand: Up to 2700 mm

Auf Anfrage: Bis 2700 mm

Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm

Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm

Cursos sob encomenda: Até 2700 mm



Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DT

FORZE E CONSUMI

FORCES AND CONSUMPTIONS
 KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
 FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
 FUERZAS Y CONSUMOS
 FORÇAS E CONSUMOS

Vedi pag. 18.63 - 18.64

See page 18.63 - 18.64
 Siehe Seite 18.63 - 18.64
 Voir pag. 18.63 - 18.64
 Ver pág. 18.63 - 18.64
 Ver pág. 18.63 - 18.64


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	∅ mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	---------	--	---

X H
0 3 2
0 0 2 5
V S

- ▲ **XB** Semplice effetto magnetico
 Single-Acting Magnetic
 Einfachwirkend Magnetisch
 Simple Effet Magnétique
 Simple Efecto Magnético
 Simples Ação Magnético
- **XH** Doppio effetto ammortizzato magnetico
 Double acting cushioned magnetic
 Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch
 Double Effet Amortisseurs Magnétique
 Doble Efecto Amortiguado Magnético
 Dupla Ação Magnético Com Amortecimento
- **XL** Doppio effetto stelo passante ammortizzato magnetico
 Double Acting cushioned magnetic with double rod end
 Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Dämpfung Magnetisch
 Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique
 Doble efecto vástago pasante amortiguado magnético
 Dupla ação stelo passante magnético com amortecimento

 032
 040
 050
 063
 080
 100
 125

 0025
 0050
 0075
 0080
 0100
 0125
 0150
 0160
 0200
 0250
 0300
 0320
 0350
 0400
 0450
 0500
 0600
 0700
 0800
 0900
 1000

- VS** Solo Guarnizioni Stelo in FKM
 Only Rod Seals in FKM
 Kolbenstangendichtung aus FKM
 Joint de tige en FKM
 Sólo junta vástago in FKM
 Vedação da haste em FKM
- IS** Stelo inox
 Stainless steel rod
 Stange Edelstahl
 Tige en acier inoxydable
 Vástago inox
 Haste em Inox
- V** Tutte le guarnizioni in FKM
 All FKM seals
 Alle Dichtungen aus FKM
 Tous les joints en FKM
 Todas las juntas en FKM
 Todas as vedações em FKM
- R** Raschiatore metallico
 Metal Scraper
 Abstreifer Metall
 Joint raclleur métallique
 Rascador metálico
 Raspador metálico

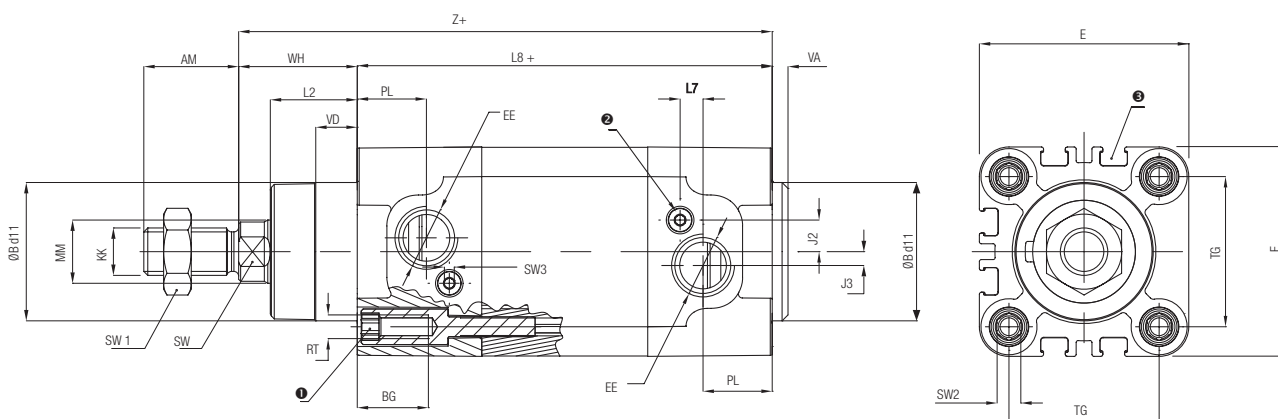
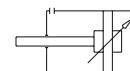
A richiesta corse intermedie o superiori.
 Corsa massima 2700 mm.
 Intermediate or higher strokes are available upon request.
 Maximum stroke 2700 mm.
 Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000.
 HUB maximum 2700 mm.
 Autres courses sur demande.
 Course maximale: 2700 mm
 Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
 Carrera máxima 2700 mm.
 Cursos Intermediários e Superiores sob Eeocomenda.
 Curso máximo 2700 mm.

∅ mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm																				
	25	50	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
32	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
125	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

XH

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC
 DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH
 DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
 DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio S e per il montaggio diretto
 Socket head screw with female thread for mounting attachments
 Einbaubuchse für Gewindefestigungen
 Embase taraudée pour le montage de fixations
 Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
 Tornillos para la regulación de la amortiguación
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

❸ = Scanalatura per montaggio sensore
 Slot for proximity sensor
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
 Fente pour la fixation de capteur de proximité
 Ranura para montaje sensores
 Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
 Add Stroke
 Hinzufügen des hubes
 Additionner la course
 Añadir la carrera
 Adicionar o curso

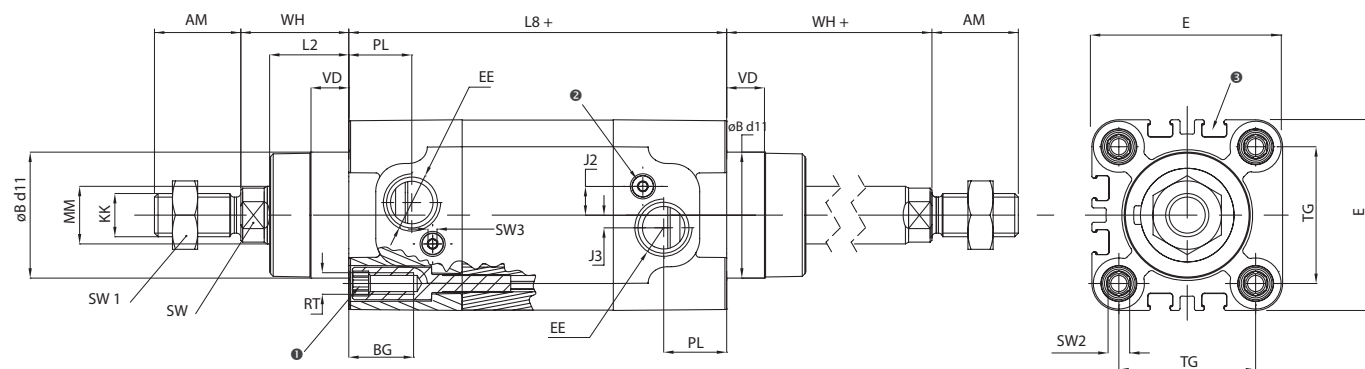
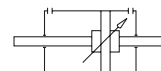
Fino ad esaurimento scorte
 Until the end stock
 Nur solange vorrat
 Livrable jusqu'à épuisement du stock
 Hasta fin de stock
 Até fim do stock

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

XL

DOBPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END
 DOPPIELWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



① = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
 Socket head screw with female thread for mounting attachments
 Einbaubuchse für Gewindefestigungen
 Embase taraudée pour le montage de fixations
 Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

② = Viti per la regolazione dei deceleratori
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
 Tornillos para la regulación de la amortiguación
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

③ = Scanalatura per montaggio sensore
 Slot for proximity sensor
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
 Fente pour la fixation de capteur de proximité
 Ranhura para montaje sensores
 Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
 Add Stroke
 Hinzufügen des Hubes
 Additionner la course
 Añadir la carrera
 Adicionar o curso

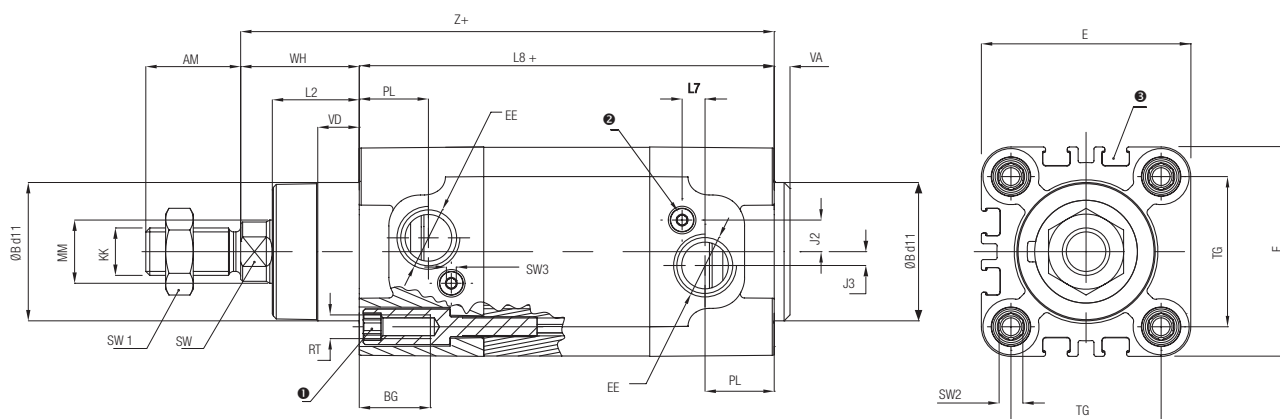
Fino ad esaurimento scorte
 Until the end stock
 Nur solange vorrat
 Livrable jusqu'à épuisement du stock
 Hasta fin de stock
 Até fim do stock

Ø	ØB ^{d11}	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

XB

SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO

SINGLE-ACTING MAGNETIC
 EINFACHWIRKEND MAGNETISCH
 SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE
 SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO
 SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO



① = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
 Socket head screw with female thread for mounting attachments
 Einbaubuchse für Gewindefestungen
 Embase taraudée pour le montage de fixations
 Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

② = Viti per la regolazione dei deceleratori
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
 Tornillos para la regulación de la amortiguación
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

③ = Scanalatura per montaggio sensore
 Slot for proximity sensor
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
 Fente pour la fixation de capteur de proximité
 Ranura para montaje sensores
 Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
 Add Stroke
 Hinzufügen des hubes
 Additionner la course
 Añadir la carrera
 Adicionar o curso

Fino ad esaurimento scorte
 Until the end stock
 Nur solange vorrat
 Livrable jusqu'à épuisement du stock
 Hasta fin de stock
 Até fim do stock

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	145	119	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	160	130	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	168	131	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	183	146	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	8
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	199	153	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	214.5	163	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9

CILINDRI ISO 15552 CON BLOCCASTELO

CYLINDERS ISO 15552 WITH PISTON ROD LOCK
 ZYLINDER ISO 15552 MIT FESTSTELLEINHEIT
 VÉRINS ISO 15552 AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
 CILINDROS ISO 15552 CON BLOQUEO DE VÁSTAGO
 CILINDROS ISO 15552 COM FREIO DE HASTE

XHB

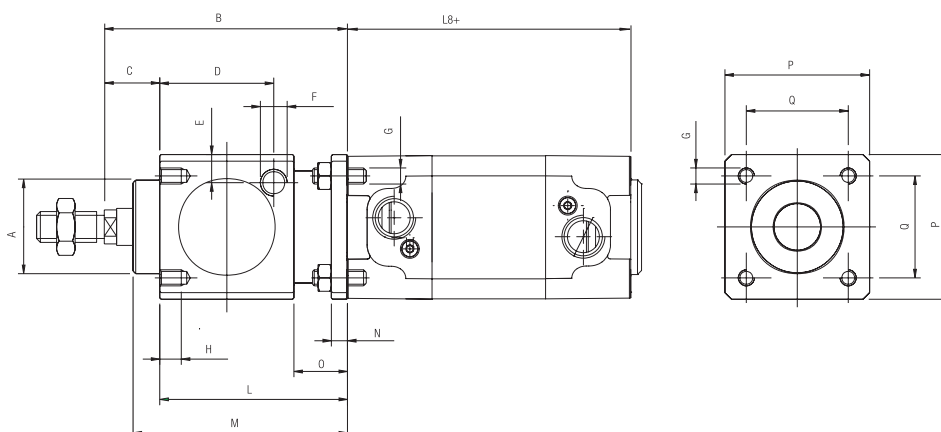
DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCASTELO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK
 DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTSTELLEINHEIT
 DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
 DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE

XLB

Disponibile anche nella versione stelo passante.

Available double rod end.
 Auch Verfügbar Mit Durchgehender Kolbenstange.
 Aussi disponibles avec tige traversante.
 Disponible también en la versión vástago pasante.
 Disponível também na versão haste passante.



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke
 Hinzufügen des Hubes
 Additionner la course
 Añadir la carrera
 Adicionar o curso

Fino ad esaurimento scorte

Until the end stock
 Nur solange vorrat
 Livrable jusqu'à épuisement du stock
 Hasta fin de stock
 Até fim do stock

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	L8
32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5	94
40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38	105
50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5	106
63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5	121
80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72	128
100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89	138
125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110	160



Pressioni

- Pressures
- Druckbereich
- Pressions
- Presiones
- Pressões

In assenza di pressione: BLOCCATO

Without Pressures: LOCKED
 Im drucklosen Zustand: BLOKTIERT
 Position en l'absence de pression: BLOQUÉ
 En ausencia de Presión: BLOQUEADO
 Na ausência de Pressão: TRAVADO

Pressione Cilindro
 Cylinder Supply Pressure
 Zylinderdruck
 Pression de Vérin
 Presión cilindro
 Pressão do cilindro

Pressione minima di sbloccaggio
 Minimum release pressure
 Minimale Lösedruck
 Pression de déblocage
 Presión mínima de desbloqueo
 Pressão mínima de desbloqueio

0 ÷ 7 bar (0 ÷ 0.7 Mpa)

2.5 bar (0.25 Mpa)

7 ÷ 10 bar (0.7 ÷ 1 Mpa)

3 bar (0.3 Mpa)

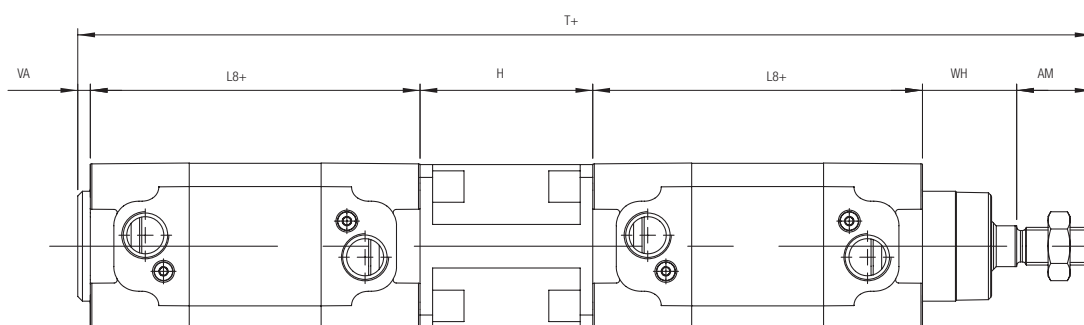
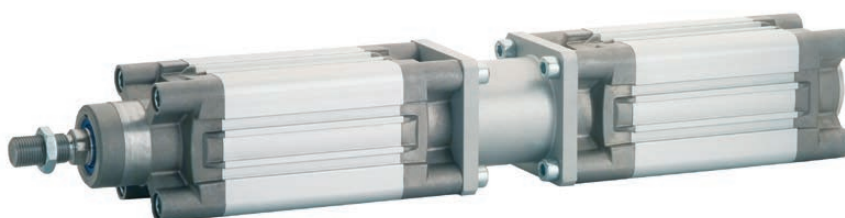
CILINDRO TANDEM ISO 15552

TANDEM CYLINDERS ISO 15552
 TANDEM ZYLINDER ISO 15552
 TANDEM VÉRINS ISO 15552
 CILINDROS TÁNDEM ISO 15552
 CILINDROS TÁNDEM ISO 15552

XHT

TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO

TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC
 TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH
 TANDEM DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
 TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO
 TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke
 Hinzufügen des Hubes
 Additionner la course
 Añadir la carrera
 Adicionar o curso

Fino ad esaurimento scorte

Until the end stock
 Nur solange vorrat
 Livrable jusqu'à épuisement du stock
 Hasta fin de stock
 Até fim do stock

Ø	VA	WH	AM	LB	H	T
32	4	26	22	94	55	295
40	4	30	24	105	55	323
50	4	37	32	106	68	353
63	4	37	32	121	68	383
80	4	46	40	128	92	438
100	4	51.5	40	138	92	463.5
125	6	65	54	160	120	565

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.

For further information please contact our technical department.

Für weitere informationen kontaktieren sie uns bitte.

Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.

Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.

Para Maiores Informações, por favor contate nosso depto técnico.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola	25	50	75	80	100
Ø						
				Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida		
				N		
32	R	50	41	33	31,5	24,5
	C	58	58	58	58	58
40	R	52	43	34	32	25
	C	61	61	61	61	61
50	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
63	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
80	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138
100	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138

R : Carico Molla a Riposo
Load of spring at rest
Feder in Ruhestellung
Ressort en position neutre
Carga Muelle en Reposo
Força da Mola em Repouso

C : Carico Molla Compressa
Load of compressed spring
Feder komprimiert
Ressort comprimé
Carga Muelle Comprimido
Força da Mola Comprimida

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
Ø	Ø	mm ²	bar									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso									
			NI									
32	12	S = 804 T = 691	0,016	0,024	0,032	0,040	0,048	0,056	0,064	0,072	0,080	0,088
			0,014	0,021	0,028	0,035	0,041	0,048	0,055	0,062	0,069	0,076
40	16	S = 1257 T = 1056	0,025	0,038	0,050	0,063	0,075	0,088	0,101	0,113	0,126	0,138
			0,021	0,032	0,042	0,053	0,063	0,074	0,084	0,095	0,106	0,116
50	20	S = 1963 T = 1649	0,039	0,059	0,079	0,098	0,118	0,137	0,157	0,177	0,196	0,216
			0,033	0,049	0,066	0,082	0,099	0,115	0,132	0,148	0,165	0,181
63	20	S = 3117 T = 2803	0,062	0,094	0,125	0,156	0,187	0,218	0,249	0,281	0,312	0,343
			0,056	0,084	0,112	0,140	0,168	0,196	0,224	0,252	0,280	0,308
80	25	S = 5027 T = 4536	0,101	0,151	0,201	0,251	0,302	0,352	0,402	0,452	0,503	0,553
			0,091	0,136	0,181	0,227	0,272	0,318	0,363	0,408	0,454	0,499
100	25	S = 7854 T = 7363	0,157	0,236	0,314	0,393	0,471	0,550	0,628	0,707	0,785	0,864
			0,147	0,221	0,295	0,368	0,442	0,515	0,589	0,663	0,736	0,810
125	32	S = 12270 T = 11468	0,245	0,368	0,491	0,614	0,736	0,859	0,982	1,104	1,227	1,350
			0,229	0,344	0,459	0,573	0,688	0,803	0,917	1,032	1,147	1,261
160	40	S = 20096 T = 18840	0,402	0,603	0,804	1,005	1,206	1,407	1,608	1,809	2,010	2,211
			0,377	0,565	0,754	0,942	1,130	1,319	1,507	1,696	1,884	2,072
200	40	S = 31440 T = 30144	0,628	0,942	1,256	1,570	1,884	2,198	2,512	2,826	3,140	3,454
			0,603	0,904	1,206	1,507	1,809	2,110	2,412	2,713	3,014	3,316
250	50	S = 48750 T = 46800	0,981	1,472	1,963	2,453	2,948	3,434	3,925	4,415	4,906	5,400
			0,942	1,413	1,884	2,355	2,826	3,297	3,768	4,239	4,710	5,181
320	63	S = 78872 T = 76776	1,610	2,411	3,215	4,020	4,820	5,626	6,430	7,234	8,038	8,843
			1,545	2,320	3,100	3,863	4,630	5,408	6,181	6,954	7,726	8,500

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo